Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 09/2012 PËR ETIKETIMIN E PAJISJEVE QË SHFRYTËZOJNË ENERGJI

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 09/2012 ON THE LABELING OF ENERGY RELATED PRODUCTS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 09/2012 O OZNAČAVANJU UREĐAJA KOJI KORISTE ENERGIJU

Qeveria e Republikës së Kosovës,	**The Government of Republic of Kosovo,**	**Vlada Republike Kosovo,**
Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 13 të Ligjit Nr. 04/L- 016 për Efiçiencën e Energjisë (Gazeta Zyrtare nr. 6, 22.07.2011), dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15, 12.09.2011):	Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of Republic of Kosovo, Article 13of the Law No. 04/L-016 on Energy Efficiency(Official Gazette nr.6, 22.07.2011), and Article 19 (6.2) of the Government Rules of Procedure No. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011):	Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova, člana 13 Zakona Nr. 04/L-016 o Efikasnosti Energije (Službeni List br.6, 22.07.2011), i saèlanom 19 (6.2.) Pravilnika o RaduVlade Br. 09/2011 (Službeni List Br.15, 12.09.2011):
Miraton:	Approves:	Usvaja:
UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 09/2012 PËR ETIKETIMIN E PAJISJEVE QË SHFRYTËZOJNË ENERGJI	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 09/2012 LABELING OF ENERGY RELATED PRODUCTS**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 09/2012 O OZNAČAVANJU UREĐAJA KOJI KORISTE ENERGIJU**
Neni 1 Qëllimi dhe fushëveprimi	**Article 1 Objective and Scope**	**Član 1 Svrha i delokrug**
1. Ky Udhëzim Administrativ rregullon etiketimin e pajisjeve që shfrytëzojnë energji. Mbi bazën e këtij Udhëzimi Administrativ rregullohet forma dhe përmbajtja e etiketave, definohen rolet e entiteteve përgjegjëse për etiketim dhe kontrollim, si dhe karakteristikat e tjera të këtyre pajisjeve, me qëllim të informimit të	1. This Administrative Instruction regulates the labeling of energy related products, and defines the shape and content of labels, roles and entities responsible for labeling and control, and other features of such products, with the aim of informing consumers on the energy consumption and other relevant features	1. Ovo Administrativno Uputstvo reguliše označavanje uređaja koji koriste energiju, i na osnovu ovog uputstva reguliše se forma i sadržaj etiketa, definišu se uloge institucija odgovornih za označavanje i kontrolu i druge karakteristike ovih uređaja u cilju informisanja potrošača o energetskoj potrošnji i drugim

konsumatorëve për konsumin e energjisë dhe karakteristikat e tjera që janë me rëndësi për efiçiencë të energjisë.	for energy efficiency.	karakteristikama koje su važne za energetsku efikasnost.
2. Ky Udhëzim Administrativ zbatohet për të gjitha llojet e pajisjeve që shfrytëzojnë energji te paraqitura në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ, edhe atëherë kur këto pajisje nuk plasohen apo ekspozohen në treg për përdorim në amvisëri.	2. This Administrative Instruction is applied for all types of products that use energy, and are listed in Annex 1 of this Administrative Instruction, even when the products are not marketed or exposed in the market for household use.	2. Ovo Administrativno Uputstvo se primenjuje na sve vrste uređaja koji koriste energiju, i koji su imenovani u Aneksu 1 ovog Administrativnog Uputstva, pa čak i kada se ti uređaji ne plasiraju ili ne izlažu na tržištu za upotrebu u domaćinstvima.
3. Ky Udhëzim Administrativ nuk zbatohet për etiketat dhe treguesit e tjerë të pajisjeve që shfrytëzojnë energji te cilat nuk janë të paraqitura në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ, përderisa ato nuk kërkohen me akte të tjera juridike, apo për arsye të sigurisë.	3. This Administrative Instruction is not applied for labels and other indicators of energy consumption products that are not listed in Annex 1 of this Administrative Instruction,if this is not required with other legal acts or for safety concerns.	3. Ovo Administrativno Uputstvo se ne primenjuje na etikete i druge pokazatelje uređaja koji koriste energiju i koji nisu imenovani u Aneksu 1 ovog Administrativnog Uputstva, ukoliko se oni ne zahtevaju drugim pravnim aktima ili iz bezbednosnih razloga.
Neni 2 **Përkufizimet**	**Article 2** **Definitions**	**Član 2** **Definicije**
1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:	1. Terms used in this Administrative Instruction shall have this meaning:	1. Izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju ovog značenje:
1.1 **Pajisje që shfrytëzojnë energji,** nënkupton çfarëdo produkti që ka ndikim në konsumin e energjisë gjatë përdorimit të tij;	1.1 **Energy-related product**, means any good having an impact on energy consumption during use;	1.1 **Uređaji koji koriste energiju**, podrazumeva bilo koji proizvod koji utiče na potrošnju energije tokom njegove upotrebe;

1.2 **Furnizues**, është prodhuesi i pajisjes që shfrytëzon energji, apo përfaqësuesi i tij i autorizuar;	1.2 **Supplier**, means the manufacturer or its authorized representative;	1.2 **Dobavljač**, je proizvođač uređaja koji koristi energiju ili njegov ovlašćeni zastupnik;
1.3 **Tregtues,** është çdonjëri që ofron apo ekspozon për konsumatorë fundorë pajisje që shfrytëzojnë energji me qëllim shitjeje, për qiradhënie, apo të ngjashme për përdorim kundrejt pagesës;	1.3 **Dealer**, means any retailer or other person who sells, hires, offers for hire-purchase or displays products to end-users;	1.3 **Trgovac**, je svako ko nudi ili izlaže uređaje koji koriste energiju krajnjim potrošačima radi poredak prodaje, davanja u zakup ili slično, za korišćenje uz plaćanje;
1.4 **Fleta e të dhënave**, janë shënime shtesë me qellim informimi, të ofruara për një pajisje të caktuar;	1.4 **Fiche**, means a standard table of information relating to a product;	1.4 **Tehnički list**, podrazumeva pružene podatke u svrhu informisanja o određenom uređaju;
1.5 **Lëndët e tjera të rëndësishme**, janë uji, materiet kimike, lëndë të tjera, të cilat i konsumon pajisja gjatë operimit normal;	1.5 **Other essential resources**, means water, chemicals or any other substance consumed by a product in normal use;	1.5 **Ostale važne materije**, su voda, hemijske supstance i druge supstance koje uređaj troši tokom normalnog rada;
1.6 **Ministria**, Ministria e Qeverisë së Republikës së Kosovës përgjegjëse për sektorin e energjisë;	1.6 **Ministry,** the Ministry of the Government of the Republic of Kosovo responsible for the energy sector;	1.6 **Ministarstvo**, znači Ministarstvo Vlade Republike Kosovo odgovorno za energetski sektor;
1.7 **Ministri,** Ministri i Ministrisë së Qeverisë së Republikës së Kosovës përgjegjëse për sektorin e energjisë.	1.7 **Minister,** the Minister of the Government of the Republic of Kosovo responsible for the energy sector.	1.7 **Ministar** jeministar Ministarstva Vlade Republike Kosovo odgovornog za energetski sektor.
2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë domethënien e njëjtë si në Ligjin Nr.04/L-016 për Efiçiencën e Energjisë dhe Ligjin Nr.03/L-184 për Energji.	2. Other terms used in this Administrative Instruction shall have the equivalent meaning of the Law No.04/L-016 on Energy Efficiency and Law No.03/L-184on Energy.	2. Ostali izrazi upotrebljeni u ovom Administrativno Uputstvo imaju isto značenje kao u Zakonu Br.04/L-016 o efikasnosti energije i Zakonu Br.03/L-184o energiji.

Neni 3 **Etiketimi**	**Article 3** **Labeling**	**Član 3** **Obeležavanje**
1. Pajisjet që shfrytëzojnë energji, sipas Shtojcës 1, të cilat plasohen në treg, drejtpërdrejt apo në mënyrë indirekte (duke përfshirë edhe plasimin përmes internetit), me qëllim të shitjes, huazimit apo dhënies me qira, pajisen me etiketa lidhur me konsumin e energjisë, efiçiencën e energjisë dhe konsumin e lëndëve të tjera të rëndësishme.	1. Energy related products launched in the market, as per annex 1, directly or indirectly (including internet based products) offered for sale or hire shall be equipped with labels on the energy consumption, energy efficiency, and consumption of other important resources.	1. Uređaji koji koriste energiju koji se na osnovu dodatka 1 plasiraju na tržište, na direktan ili indirektan način (uključujući i plasman preko Interneta) u svrhu prodaje, iznajmljivanja ili zakupa, opremaju se etiketama u vezi sa potrošnjom energije, energetskom efikasnošću i potrošnjom drugih važnih materija.
2. Furnizuesit janë përgjegjës për saktësinë e informatave të paraqitura në etiketa dhe në fletat e të dhënave sipas nenit 4 të këtij Udhëzimi Administrativ. Nëse tregtuesit i përpilojnë vetë informatat për pajisjet e pa ekspozuara, ata janë përgjegjës për saktësinë e tyre.	2. Suppliers are responsible for the accuracy of the information included in labels and fiches, in line with Article 4 of this Administrative Instruction. When dealers design their own fiches for non-displayed products, they are responsible for their accuracy.	2. Dobavljači su odgovorni za tačnost informacija predstavljenih u etiketama i u tehničkim listovima u skladu sa članom 4. ovog Administrativno Uputstvo. U slučaju da trgovci sami sastavljaju informacije o uređajima koji nisu izloženi, oni su odgovorni za njihovu tačnost.
Neni 4 **Etiketat dhe Fletat e të dhënave**	**Article 4** **Labels and Fiches**	**Član 4** **Etikete i tehnički listovi**
1. Furnizuesit obligohen që pa kompensim t'i ofrojnë konsumatorit, për pajisjet e tyre që shfrytëzojnë energji, etiketën dhe fletën e të dhënave.	1. Suppliers are obliged to offer consumers labels and fiches free of charge for their energy related products.	1. Dobavljači su dužni da besplatno (bez naknade) dostave potrošačima etiketu i tehnički list za svoje uređaje koji koriste energiju.
2. Tregtuesit që ekspozojnë pajisjet:	2. Dealers displaying products:	2. Trgovci koji izlažu uređaje:

2.1 vendosin etiketën në vend të dukshëm, në pjesën e përparme të pajisjes së ekspozuar; 2.2 sigurojnë që konsumatorit fundorë t'i ofrohet edhe fleta e të dhënave. 3. Për llambat ndriçuese që shfrytëzojnë energji, etiketat vendosen, apo shtypen në secilin paketim të veçantë. 4. Forma dhe madhësia e etiketës përcaktohet me rregulloren teknike për formën dhe përmbajtjen etiketave e cila miratohet nga Ministri. 5. Fletat e të dhënave përfshihet në të gjitha broshurat shpjeguese për llojin e pajisjes. **Neni 5** **Shitja nga largësia dhe format e tjera të shitjes** Për pajisjet që shfrytëzojnë energji që ofrohen për shitje, huazim apo huazim-blerje përmes postës, katalogut, internetit, tele-marketingut, apo mënyrave tjera, furnizuesi vendosë në dispozicion të	2.1 Shall place the label in a visible place, in the upper front part of the displayed product; 2.2 Shall provide the fiche to end user free of charge. 3. Labels for energy related lighting bulbs shall be placed or printed in each separate package. 4. The shape and size of the label shall be determined with the technical regulation on the shape and content of labels, to be adopted by the Minister. 5. Fiches should be included in all explanatory brochures for the type of product. **Article 5** **Remote and other forms of sales** For energy related products offered for sale, hire or hire-purchase by mail, catalogue, internet, telemarketing or other means, dealers shall offer for end user a label and fiche prior to the purchase of the	2.1 postavljaju etiketu na vidljivo mesto, na prednji deo izloženog uređaja; 2.2 obezbeđuju da se krajnjem potrošaču da i tehnički list. 3. Za rasvetne lampe koje koriste energiju etikete moraju da budu postavljene ili odštampane na svakom pojedinačnom pakovanju. 4. Oblik i veličina etiketa utvrđuju se tehničkim pravilnikom o vrsti i sadržaju etiketa koji će biti odobren od strane Ministra. 5. Tehnički listovi moraju da budu uključeni u sve brošure sa opisom tipa uređaja. **Član 5** **Prodaja na daljinu i drugi oblici prodaje** Za uređaje koji koriste energiju i koji se nude na prodaju, zakup ili iznajmljivanje – kupovina putem pošte, kataloga, preko Interneta, tele-marketinga ili na drugi način, dobavljač stavlja na raspolaganje

konsumatorit fundorë etiketën dhe fletën e të dhënave para blerjes së produktit.	product.	krajnjem potrošaču etiketu i tehnički list pre kupovine proizvoda.
Neni 6 **Dokumentacioni teknik**	**Article 6** **Technical Documentation**	**Član 6** **Tehnička dokumentacija**
1. Furnizuesi përgatitë dhe ruan dokumentacionin teknik të nevojshëm për verifikimin e saktësisë së informatave të paraqitura në etiketë dhe në fletën e të dhënave.	1. The supplier shall prepare and store the technical documentation required for the verification of the information displayed in the label and the fiche	1. Dobavljač priprema i čuva tehničku dokumentaciju koja je potrebna radi provere tačnosti informacija predstavljenih na etiketi i u tehničkom listu.
2. Dokumentacion teknik përmban:	2. Technical Documentation includes:	2. Tehnička dokumentacija sadrži:
2.1 një përshkrim të përgjithshëm të produktit;	2.1 A general description of the product;	2.1 opšti opis proizvoda;
2.2 nëse aplikohet, rezultatet e llogaritjeve të dizajnit që janë kryer;	2.2 Where applicable, the results of calculations performed in the design;	2.2 ako je primenljivo, rezultate izvršenih proračuna dizajna;
2.3 raportet e testimit, nëse aplikohen;	2.3 Testing reports, if applicable ;	2.3 izveštaje testiranja, ako je primenljivo;
2.4 nëse janë përdorur vlera për modele të ngjashme, referencat që lejojnë identifikimin e këtyre modeleve.	2.4 Where values are used for similar models, the references allowing identification of those models.	2.4 ako su vrednosti korišćene za slične proizvode, reference koje omogućavaju identifikaciju tih modela.
3. Furnizuesit obligohen që ta mbajnë në dispozicion dokumentacion teknik,së paku 5 vite pas prodhimit të pajisjes, për qëllim të inspektimit nga inspektorati për mbikëqyrjen e tregut.	3. Suppliers shall maintain and make available an electronic version of the technical documentation on request to the market surveillance of the Inspectorate for at least 5 years.	3. Dobavljač je dužan da čuva na raspolaganju tehničku dokumentaciju najmanje 5 godina od proizvodnje uređaja za potrebe inspekcije od strane inspektorata za nadgledanje tržišta

Neni 7 **Mbikëqyrja inspektuese**	**Article 7** **Inspection supervision**	**Član 7** **Inspekcijski nadzor**
1. Inspektimi për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ bëhet nga Inspektorati përgjegjës për mbikëqyrjen e tregut në kuadër të Ministrisë përgjegjëse për sektorin e tregtisë dhe industrisë.	1. The inspection of the implementation of this Administrative Instruction shall be conducted by the Inspectorate which is responsible for market supervision in the Ministry responsible for trade and industry sector.	1. Inspekcija za sprovođenje ovog Administrativnog uputstva vrši se od strane Inspektorata odgovornog za nadzor tržišta u sklopu Ministarstva odgovornog za trgovinu i industriju sektor.
2. Për mos zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ ndërmerren masat e parapara në Ligjin për inspektoratin dhe mbikëqyrjen e tregut.	2. Non-implementation of this Administrative Instruction will be sanctioned in accordance with the measures envisaged in the Law on market inspection and supervision.	2. Za nesprovođenje ovog Administrativnog uputstva preduzimaju se mere predviđene u Zakonu o inspektoratu i nadzoru tržišta.
Neni 8 **Vlefshmëria e etiketave**	**Article 8** **Validity of labels**	**Član 8** **Važenje etiketa**
1. Pajisjet e importuara që shfrytëzojnë energji, të cilat kanë etiketat dhe fletat e të dhënave konsiderohet se plotësojnë kërkesat e këtij Udhëzimi Administrativ.	1. Imported energy related products, which hold the relevant labels and fiches, shall be considered as meeting the requirements of this Administrative Instruction.	1. Za uvezene uređaje koji koriste energiju i koji imaju etikete i tehničke listove smatra se da ispunjavaju zahteve ovog Administrativnoguputstva.
2. Etiketa dhe fleta e të dhënave duhet të jenë në gjuhën zyrtare të Republikës së Kosovës.	2. Labels and fiches shall be placed in the official languages of the Republic of Kosovo.	2. Etikete i tehnički listovi moraju da budu na zvaničnim jezicima u Republici Kosovo.

Neni 9 Shkeljet	Article 9 Violations	Član 9 Prekršaji
1. Shkelje të këtij Udhëzimi Administrativ kemi në rastet kur:	1. Violations of this Administrative Instruction occur in case of:	1. Prekršaji od ovog Administrativno Uputstvo postoje u slučajevima kada:
1.1 etiketa, apo fleta e të dhënave nuk është në pajtim me nenin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ;	1.1 The label or fiche is not in conformation with Article 4 if this Administrative Instruction;	1.1 Etiketa i tehnički list nisu u skladu sa članom 4. ovog Administrativno Uputstvo;
1.2 mungon etiketa, apo fleta e të dhënave, nëse ato nuk sigurohen me kohë, apo kur janë të pakompletuara;	1.2 The label or fiche is missing, or if they are not made available on time, or when they are incomplete;	1.2 Nedostaje etiketa ili tehnički list, ako oni nisu blagovremeno obezbeđeni ili kada su nepotpuni;
1.3 nuk sigurohen informatat në përputhje me nenin 5 të këtij Udhëzimi Administrativ.	1.3 Information in line with Article 5 of this Administrative Instruction is not provided.	1.3 Ne postoje informacije u skladu sa članom 5. ovog Administrativno Uputstvo.
Neni 10 **Shfuqizimi**	**Article 10** **Repeal**	**Član 10** **Ukidanje**
Ky Udhëzim Administrativ shfuqizon Udhëzimin Administrativ Nr. 10/2008 për etiketimin e pajisjeve elektrike shtëpiake.	The present Administrative Instruction shall repeal the Administrative Instruction No.10/2008on labeling of electric household appliances.	Ovo Administrativno Uputstvo ukida Administrativno Uputstvo Br. 10/2008 o etiketiranje električnih aparata za domaćinstva.
Neni 11 **Dispozita kalimtare**	**Article 11** **Transitional provisions**	**Član 11** **Prolazne odredbe**
1. Lista e pajisjeve që shfrytëzojnë energji	The list of equipment of energy related	1. Spisak uređaja koji koriste energiju,

e paraqitur në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ rishikohet të paktën çdo tri vite, nga Ministria.	products, presented in Annex 1 of this Administrative Instruction shall be reviewed at least every three years by the Ministry.	predstavljen u aneksa 1 ovog Administrativnog uputstva se preispituje se od strane Ministarstva najmanje svake tri godine.
2. Zbatimi i detyrimit për implementimin e etiketimit fillon sipas datave të përcaktuara në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ.	2. Enforcement of labeling obligations shall commence according to the dates as foreseen in Annex 1 of this Administrative Instruction.	2. Sprovođenje obaveze za primenu obeležavanja počinje po datumima određenim u prilogu 1 ovog Administrativnog Uputstva.
Neni 12 **Hyrja në fuqi**	**Article 12** **Entry into force and Implementation**	**Član 12** **Stupanje na smagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi 7 ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.	This Administrative Instruction enters into force 7 days after the signature of the Prime Minister of the Republic of Kosovo.	Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu 7 dana nakon potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova.
Hashim THAÇI	**Hashim THAÇI**	**Hashim THAÇI**
____________________ Kryeministër i Republikës së Kosovës	____________________ Prime Minister of Republic of Kosovo	____________________ Premijer Republike Kosovo
27.06.2012	27.06.2012	27.06.2012

Shtojca 1

Nr	Kategoria e pajisjes	Fillimi i obligimit për etiketim	Normat	Etiketat	Fletat e të dhënave	Pajisjet jo-ekspozuese	Klasifikimi
1	Frigoriferët dhe ngrirësit, si dhe frigoriferë të kombinuar me ngrirës	1 Janar 2013	EN 153 EN 28 187 EN ISO 5155 EN ISO 7371	Aneksi I i Direktivës 94/2/EC, modifikuar nga Direktiva 2003/66/EC; Rregullorja e Deleguar e Komisionit (BE) Nr. 1060/2010 për plotësimin e Direktivës 2010/30/EU në lidhje me etiketimin energjetik të pajisjeve frigoriferike shtëpiake(Rregullorja e Deleguar 1060/2010).	Anekset II dhe IV të Direktivës 94/2/EC, modifikuar nga Direktiva 2003/66/EC	Aneksi III i Direktivës 94/2/EC, modifikuar nga Direktiva 2003/66/EC	Aneksi V i Direktivës 94/2/EC, modifikuar nga Direktiva 2003/66/EC
2	Makinat elektrike rrobalarëse, përveç pajisjeve pa përmbajtjen rrotulluese për tharje	1 Janar 2013	EN 60456 EN 60704 EN 60734	Aneksi I i Direktivës 95/12/EC Rregullorja e	Aneksi II i Direktivës 95/12/EC	Aneksi III i Direktivës 95/12/EC	Aneksi IV i Direktivës 95/12/EC

				Deleguar e Komisionit (BE) Nr. 1061/2010 për plotësimin e Direktivës 2010/30/EU në lidhje me etiketimin energjetik të makinave shtëpiake të larjes së rrobave (Rregullorja e Deleguar 1061/2010).			
3	Makina elektrike rroba tharëse	1 Janar 2013	EN 61121 EN 60704-2-4 EN 60704-3	Aneksi I i Direktivës 95/13/EC	Aneksi II i Direktivës 95/13/EC	Aneksi III i Direktivës 95/13/EC	Aneksi IV i Direktivës 95/13/EC
4	Rrobalarëse e kombinuar me rroba tharëse elektrike	1 Janar 2013	EN 50229 EN 60704-2-4 EN 60704-2-6 EN 60704-3	Aneksi I i Direktivës 96/60/EC	Aneksi II i Direktivës 96/60/EC	Aneksi III i Direktivës 96/60/EC	Aneksi IV i Direktivës 96/60/EC
5	Makina elektrike enëlarëse	1 Janar 2013	EN 50242	Aneksi I i Direktivës 97/17/EC; Rregullorja e Deleguar e	Aneksi II i Direktivës 97/17/EC	Aneksi III i Direktivës 97/17/EC	Aneksi IV i Direktivës 97/17/EC

				Komisionit (BE) Nr. 1059/2010 për plotësimin e Direktivës 2010/30/EU në lidhje me etiketimin energjetik të enëlarëseve shtëpiake (Rregullorja e Deleguar 1059/2010)			
6	Llambat elektrike për përdorimin e energjisë elektrike nga rrjeti: inkandeshente dhe fluoreshente me më shumë se 6,500 lumen, me kapacitet nën 4 W, llambat reflektorë, llambat që nuk përdoren për ndriçim apo që janë komponentë e një pajisjeje që nuk është për ndriçim	1 Janar 2013	Aneksi i Direktivës 98/11/EC	Aneksi II i Direktivës 98/11/EC	Aneksi III i Direktivës 98/11/EC	Aneksi IV i Direktivës 98/11/EC	Aneksi V i Direktivës 98/11/EC
7	Kondicionerët sipas Normave Evropiane, përveç pompave ngrohëse ajër-ujë dhe ujë-ujë me kapacitet	1 Korrik 2013	EN 255-1, EN 814-1	Aneksi I i Direktivës 2002/31/EC Rregullorja e	Aneksi II i Direktivës 2002/31/E C	Aneksi III i Direktivës 2002/31/EC	Aneksi IV i Direktivës 2002/31/EC

	ftohës prej më shumë se 12 kW			Deleguar e Komisionit (BE) Nr. 626/2011 për zbatimin e Direktivës 2010/30/EU në lidhje me etiketimin energjetik të kondicionerëve të ajrit (Rregullorja e Deleguar 626/2010)			
8	Stufat elektrike, përveç stufave portative me peshë nën 18 kg.	1 Janar 2013	EN 50304	Aneksi I i Direktivës 2002/40/EC	Aneksi II i Direktivës 2002/40/EC	Aneksi III i Direktivës 2002/40/EC	Aneksi IV i Direktivës 2002/40/EC
9	Televizori	30 Prill 2013		Rregullorja e Deleguar e Komisionit (BE) Nr. 1062/2010 për plotësimin e Direktivës 2010/30/EU në lidhje me etiketimin energjetik të televizorëve			

				(Direktiva e Deleguar 1062/2010).				

ANEKS 1

Br	Kategorija aparata	Početak dužnosti etiketiranja	Norme	Etikete	Liste podataka	Neizloženi aparati	Klasifikacija
1	Frižideri i zamrzivači, kombinacije frižidera i zamrzivača	1 Januara 2013	EN 153 EN 28 187 EN ISO 5155 EN ISO 7371	Aneks I Direktive 94/2/EC, modifikovan od Direktive 2003/66/EC ; Poverena Uredba Komisije (EU) Br. 1060/2010 koja dopunjuje Direktivu 2010/30/EU u vezi sa energetskim etiketiranjem kuæne opreme za hlaðenje (Poverena Uredba 1060/2010)	Aneksi II i IV Direktive 94/2/EC, modifikovan od Direktive 2003/66/EC	Aneks III Direktive 94/2/EC, modifikovan od Direktive 2003/66/EC	Aneks V Direktive 94/2/EC, modifikovan od Direktive 2003/66/EC
2	Električne mašine za pranje rublja, osim aparata za sušenje	1 Januara 2013	EN 60456 EN 60704 EN 60734	Aneks I Direktive 95/12/EC; Poverena Uredba Komisije (EU) Br. 1061/2010 koja dopunonjuje Direktivu 2010/30/EU u vezi sa energetskim	Aneks II Direktive 95/12/EC	Aneks III Direktive 95/12/EC	Aneks IV Direktive 95/12/EC

				etiketiranjem kuæne opreme za pranje rublja (Poverena Uredba 1061/2010)			
3	Električne mašine za sušenje	1 Januara 2013	EN 61121 EN 60704-2-4 EN 60704-3	Aneks I Direktive 95/13/EC	Aneks II Direktive 95/13/EC	Aneks III Direktive 95/13/EC	Aneks IV Direktive 95/13/EC
4	Kombinirane mašine za pranje i sušenje	1 Januara 2013	EN 50229 EN 60704-2-4 EN 60704-2-6 EN 60704-3	Aneks I Direktive 96/60/EC	Aneks II Direktive 96/60/EC	Aneks III Direktive 96/60/EC	Aneks IV Direktive 96/60/EC
5	Mašine za pranje sudova	1 Januara 2013	EN 50242	Aneks I Direktive 97/17/EC; Poverena Uredba Komisije (EU) BrNo 1059/2010 koja dopunjuje Direktivu 2010/30/EU u vezi sa energetskim etiketiranjem kuæne opreme sa pranje sudova (Poverena Uredba 1061/2010)	Aneks II Direktive 97/17/EC	Aneks III Direktive 97/17/EC	Aneks IV Direktive 97/17/EC

6	Električne lampe za upotrebu mrežne električne energije: električne ifluorescentne sijalice osim sijalica većih do 6,500 lumena i sa kapacitetom manjim od 4 Watta, reflektorne sijalice, sijalice koje se ne koriste za osvetljavanje ili koje su deo aparata ne za osvetljavanje	1 Januara 2013	Aneks I Direktive 98/11/EC	Aneks II Direktive 98/11/EC	Aneks III Direktive 98/11/EC	Aneks IV Direktive 98/11/EC	Aneks V Direktive 98/11/EC
7	Vazdušni kondicioneri u skladu sa Evropskim Normama EN 255-1, EN 814-1, osim grejačke pumpe vazduh-voda i voda-voda sa rashlađivačkim kapacitetom većim od 12 kW	1 Juli 2013		Aneks I Direktive 2002/31/EC; Poverena Uredba Komisije (EU) Br No 626/2011 koja sprovodi Direktivu 2010/30/EU u vezi sa energetskim etiketiranjem kuæne opreme za klimatizaciju (Poverena Uredba 626/2011)	Aneks II Direktive 2002/31/EC	Aneks III Direktive 2002/31/EC	Aneks I Direktive 2002/31/EC
8	Električne peći, osim portabilnih peći do 18 kg	1 Januara 2013	EN 50304	Aneks I Direktive 2002/40/EC	Aneks II Direktive 2002/40/EC	Aneks III Direktive 2002/40/EC	Aneks IV Direktive 2002/40/EC

9	Televizori	30 April 2013		Poverena Uredba Komisije (EU) Br No 1062/2010 koja dopunjuje Direktivu 2010/30/EU u vezi sa energetskim etiketiranjem kuænih televizora (Poverena Uredba 1062/2010)			

ANNEX 1

No	Category of appliance	Beginning of labeling obligation	Norms	Labels	Data Sheets	Not exhibited appliances	Classification
1	Electric household refrigerators and freezers, and combinations of refrigerators and freezers	1 January 2013	EN 153 EN 28 187 EN ISO 5155 EN ISO 7371	Annex I of Directive 94/2/EC, modified by Directive 2003/66/EC; Commission Delegated Regulation (EU) No 1060/2010 supplementing Directive 2010/30/EU with regard to energy labeling of household refrigerating appliances ("Delegated Regulation 1060/2010"	Annexes II and IV of Directive 94/2/EC, modified by Directive 2003/66/EC;	Annex III of Directive 94/2/EC, modified by Directive 2003/66/EC;	Annex V of Directive 94/2/EC, modified by Directive 2003/66/EC;
2	Electric household washing machines, except appliances without spin drying features	1 January 2013	EN 60456 EN 60704 EN 60734	Annex I of Directive 95/12/EC; Commission Delegated Regulation (EU) No 1061/2010 supplementing Directive 2010/30/EU with regard to energy	Annex II of Directive 95/12/EC;	Annex III of Directive 95/12/EC ;	Annex IV of Directive 95/12/EC;

				labeling of household washing machines ("Delegated Regulation 1061/2010")			
3	Electric household tumble dryers	1 January 2013	EN 61121 EN 60704-2-4 EN 60704-3	Annex I of Directive 95/13/EC	Annex II of Directive 95/13/EC	Annex III of Directive 95/13/EC	Annex IV of Directive 95/13/EC
4	Combined washer-dryers	1 January 2013	EN 50229 EN 60704-2-4 EN 60704-2-6 EN 60704-3	Annex I of Directive 96/60/EC	Annex II of Directive 96/60/EC	Annex III of Directive 96/60/EC	Annex IV of Directive 96/60/EC
5	Dishwashers	1 January 2013	EN 50242	Annex I of Directive 97/17/EC; Commission Delegated Regulation (EU) No 1059/2010 supplementing Directive 2010/30/EU with regard to energy labeling of household dishwashers ("Delegated Regulation 1059/2010"	Annex II of Directive 97/17/EC;	Annex III of Directive 97/17/EC;	Annex IV of Directive 97/17/EC;

6	Electric lamps for use of grid electricity: incandescent and fluorescent lamps, except lamps with more than 6,500 lumen, a capacity below 4 Watt, reflector lamps, lamps which are not used for lighting, or which are component of an appliance not for lighting	1 January 2013		Annex I of Directive 98/11/EC	Annex II of Directive 98/11/EC	Annex III of Directive 98/11/EC	Annex IV of Directive 98/11/EC
7	Air conditioners according to European Norms EN 255-1, EN 814-1, except air-water and water-water heat pumps with a cooling capacity more than 12 kW	1July 2013		Annex I of Directive 2002/31/EC; Delegated Regulation (EU) No 626/2011 implementing Directive 2010/30/EU with regard to energy labeling of air conditioners ("Delegated Regulation 626/2011')	Annex II of Directive 2002/31/EC;	Annex III of Directive 2002/31/EC;	Annex IV of Directive 2002/31/EC;
8	Electric baking ovens, except portable ovens up to a weight of 18 kg which are not dedicated to be assembled in a non-portable unit	1 January 2013	EN 50304	Annex I of Directive 2002/40/EC	Annex II of Directive 2002/40/EC	Annex III of Directive 2002/40/EC	Annex IV of Directive 2002/40/EC

9	Television	30 April 2013		Commission Delegated Regulation (EU) No 1062/2010 supplementing Directive 2010/30/8U with regard to energy labeling of televisions ("Delegated Regulation 1062/2010"			